

A Saceccav Depurazioni Sacede SpA részvételével

Tárgy

Előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdés — Az EK 43. cikk, EK 49. cikk és EK 86. cikk értelmezése — Tribunale amministrativo regionale della Sicilia — Vízszolgáltatás odaítélése egy vegyes tőkéjű társaság részére, amely versenyeztetési eljárás során választotta ki a szolgáltatás üzemeltetésével megbízott magánjogi tagot — A közbeszerzési eljárás szabályainak mellőzésével történő odaítélés.

Rendelkező rész

Az EK 43., EK 49. és EK 86. cikkel nem ellentétes valamely, bizonyos építési munkálatok előzetes elvégzését magában foglaló — az alap-eljárás tárgyát képezőhöz hasonló — közszolgáltatásnak kizárólag e szolgáltatás végzésére létrehozott olyan (köz- és magántulajdonban lévő) vegyes tőkéjű társaság számára történő közvetlen odaítélése, amelynek egyetlen és fő tevékenysége a szóban forgó szolgáltatás nyújtása, és amely vállalkozás magántagját — a biztosítandó szolgáltatással kapcsolatos pénzügyi, műszaki, operatív és üzemeltetési feltételek, valamint az ajánlat nyújtandó szolgáltatásokra vonatkozó jellemzőinek ellenőrzését követően — nyilvános pályázati felhívással választották ki, feltéve, hogy a szóban forgó pályázati eljárás megfelel a Szerződés által a koncessziókkal szemben megkövetelt, a szabad verseny, az átláthatóság és az egyenlő bánásmód elvének.

(¹) HL C 197., 2008.8.2.

A Bíróság (hetedik tanács) 2009. október 15-i ítélete — Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Holland Királyság

(C-232/08. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés — 850/1998/EK rendelet — A 29. cikk (2) bekezdése — A sima lepényhal halászatára alkalmazandó korlátozások — A halászhajók maximális motorteljesítménye — 2847/93/EGK rendelet — A 2. cikk (1) bekezdése — 2371/2002/EK rendelet — 23. cikk — A szabályok ellenőrzésének és végrehajtásának biztosítása)

(2009/C 297/08)

Az eljárás nyelve: holland

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: T. van Rijn és K. Banks meghatalmazottak)

Alperes: Holland Királyság (képviselők: M. de Grave és C. Wissels meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelet 29. cikke (2) bekezdésének, a halá-

szati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet 23. cikkének és a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikke (1) bekezdésének megsértése — A sima lepényhal halászata — Halászhajók és tevékenységeik felügyelete és ellenőrzése — A tagállamok felelőssége

Rendelkező rész

1. A Holland Királyság — mivel lehetővé tette, hogy a halászhajók motorteljesítménye meghaladja a 2005. december 20-i 2166/2005/EK tanácsi rendelettel módosított, a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelet 29. cikkének (2) bekezdésében engedélyezett teljesítményt — nem teljesítette a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendelet 23. cikkéből és a 2005. április 26-i 768/2005/EK tanácsi rendelettel módosított, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelet 2. cikkének (1) bekezdéséből eredő kötelezettségeit.

2. A Bíróság a Holland Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 209., 2008.8.15.

A Bíróság (negyedik tanács) 2009. október 22-i ítélete (a Bundesfinanzhof [Németország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Swiss Re Germany Holding GmbH kontra Finanzamt München für Körperschaften

(C-242/08. sz. ügy) (¹)

(Hatodik HÉA-irányelv — A 9. cikk (2) bekezdése e) pontjának ötödik francia bekezdése, valamint a 13. cikk B. részének a) és c) pontja, valamint d) pontjának 2. és 3. alpontja — A biztosítási és viszontbiztosítási ügyletek fogalma — Élet- viszontbiztosítási szerződések valamely harmadik államban letelepedett személyre történő visszerthes átruházása — Ezen átruházás helyének meghatározása — Adómentességek)

(2009/C 297/09)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Bundesfinanzhof

Az alapeljárás felei

Felperes: Swiss Re Germany Holding GmbH

Alperes: Finanzamt München für Körperschaften